

English / Français



afnor
NORMALISATION

By delegation

BNA

Bureau de Normalisation de
l'Automobile
132, Rue des Suisses
92000 NANTERRE

Direct dialling for Mr. MARTIN Francis
Phone : +33(0) 1 82 97 02 75
e-mail : francis.martin@bn-auto.com

2016/03

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

**RESOLUTIONS TAKEN DURING THE 58th MEETING OF ISO/TC22/SC32/WG3
HELD IN AUSTIN (USA)
On 7th to 9th March, 2016**

Resolution 687: Review of Status

The WG3 experts reviewed document N **2552**. The only changes were concerning priorities for ISO **7637-1** (P1 to P3) and ISO **11452-2** (P2 to P1). The revised document is N **2561** updated during the meeting.

*Les experts du GT3 ont examiné le document N 2552. Les seuls changements ont porté sur les modifications de priorités pour les documents suivants: ISO **7637-1** (P1 à P3) et ISO **11452-2** (P2 à P1). Le document mis à jour durant la réunion a été renommé N **2561**.*

Resolution 688: ISO/CD 7637-4

The WG3 experts reviewed the secretary template of comments (doc. N **2543**). The document has been updated during the meeting (doc. N **2563**) with experts and secretary decisions.

The WG3 secretary updated ISO/CD 7637-4 (doc. N **2564**) with the agreed comments and complementary agreements.

German experts will provide to WG3 secretary before end of May 2016 updated figures: 1, 2a, 3a, 3b, 4a, 4b (suppression of Key 2 and update of HV probe connection), new Figure 2b (simultaneous common mode), updated figures 3c and 3d (level setting), updated figure 4b (capacitors Keys 14 and 15), updated Figure 9 (with keys and arrow for Z_{out}), updated Figures C.1 to C.7 with keys.

The WG3 secretary will then update, before end of June 2016, document N **2564** with these new figures and send the updated document to SC32 secretary with the recommendation to launch a 2nd CD ballot

Les experts du GT3 ont examiné le tableau des commentaires du secrétaire (doc. N 2543). Le document a été mis à jour lors de la réunion (doc. N 2563) avec les décisions des experts et du secrétaire.

Le secrétaire du GT3 a mis à jour l'ISO/CD 7637-4 (doc. N 2564) avec les commentaires acceptés et les commentaires complémentaires.

Les experts allemands fourniront au secrétaire du WG3 avant fin mai 2016 les figures mises à jour : 1, 2a, 3a, 3b, 4a, 4b (suppression de la clé 2 et mise à jour de la connexion de la sonde HT, nouvelle figure 2b (mode commun global), mises à jour des figures 3c et 3d (niveau de réglage du générateur), mise à jour de la figure 4b (condensateurs clés 14 et 15), mise à jour de la figure 9 (avec les clés et une flèche pointant sur Z_{out}) mises à jours des figures C.1 à C.7 avec les clés.

Le secrétaire mettra alors à jour le document N 2564, avant fin juin 2016, en incluant les nouvelles figures et enverra le document mis à jour au secrétaire du SC32 avec la recommandation de lancer un second vote CD.

Resolution 689: ISO/CD 7637-4

WG3 experts consider that ISO 7637-4 may be issued as a TR rather than as an IS due to the fact it mainly includes a measurement methodology without specific requirements. Therefore the WG3 convenor will ask to SC32 secretary if it is possible to change the status of ISO 7637-4 from IS to TR with no change of the scope and of the project leader and with a target date for publication before end of July 2018 without the need to restart the full process.

Les experts du GT3 considèrent que la norme ISO 7637-4 peut être publiée en tant que TR plutôt qu'en norme internationale dû au fait qu'elle comprend principalement qu'une méthode de mesure sans exigences spécifiques. Par conséquent, l'animateur du GT3 demandera au secrétaire du SC32, s'il est possible de changer le statut de la norme ISO 7637-4 de IS à TR, sans changement du cadre et du chef de projet et avec une date butoir pour la publication avant fin juillet 2018 sans qu'il soit nécessaire de redémarrer le processus complet.

Resolution 690: ISO/DTR 7637-5

The WG3 experts reviewed the secretary template of comments (doc. N 2544). The document has been updated during the meeting (doc. N 2565) with experts and secretary decisions.

The WG3 secretary updated ISO/DTR 7637-5 (doc. N 2566) with the agreed comments.

The WG3 secretary will send the updated document to the SC32 secretary with the recommendation to launch publication of the TR.

Les experts du GT3 ont examiné le tableau des commentaires (document N 2544). Le document a été mis à jour durant la réunion (document N 2565) en intégrant les décisions des experts et du secrétaire.

Le secrétaire du GT3 a mis à jour l'ISO/DTR 7637-5 (document N 2566) avec les commentaires acceptés.

Le secrétaire du GT3 enverra le document mis à jour au secrétaire du SC32 avec la recommandation de publier le TR.

Resolution 691: ISO/DTR 7637-5

The experts ask the WG3 convenor to check with SC32 secretary if it is possible to change the title of the TR by adding the words "Technical report" for example as follows.

"Road vehicles – Electrical disturbances from conduction and coupling – Part 5: Technical Report for enhanced definitions and verification methods for harmonization of pulse generators according to ISO 7637"

Les experts demandent à l'animateur du WG3 de vérifier avec le secrétaire de SC32 s'il est possible de modifier le titre du TR en ajoutant les mots «Technical report» par exemple comme suit.

"Erreur ! Source du renvoi introuvable."

.

Resolution 692: ISO/DIS 11452-3

The WG3 experts reviewed the secretary template of comments (doc. N 2545). The document has been updated during the meeting (doc. N 2567) with experts and secretary decisions.

The WG3 secretary updated ISO/DIS 11452-3 (doc. N 2568) with the agreed comments and complementary agreements.

The WG3 secretary will send the updated document to the SC32 secretary with the recommendation to launch publication.

Les experts du GT3 ont examiné le tableau des commentaires (doc. N 2545). Le document a été mis à jour durant la réunion (doc. N 2567) en intégrant les décisions des experts et du secrétaire.

Le secrétaire du GT3 a mis à jour l'ISO / DIS 11452-3 (doc. N 2568) avec les commentaires acceptés et les commentaires complémentaires.

Le secrétaire du GT3 enverra le document mis à jour au secrétaire du SC32 avec la recommandation de lancer la publication.

Resolution 693: ISO FDIS/7637-3

Due to the fact that the ballot is not closed, WG3 experts have reviewed the presently received comments from France, US and Germany.

The WG3 experts reviewed the draft secretary template of comments (doc. N 2571). The document has been updated during the meeting (doc. N 2572) with experts and secretary decisions.

The WG3 secretary updated ISO/FDIS 7637-3 (doc. N 2573) with the agreed comments and complementary agreements.

If no other comments are received until the ballot closing date, the WG3 secretary will send the updated document to the SC32 secretary with the recommendation to launch publication.

En raison du fait que le scrutin n'est pas clos, les experts du GT3 ont examiné les commentaires actuellement reçus de la France, des États-Unis et de l'Allemagne.

Les experts du GT3 ont examiné le tableau des commentaires provisoires du secrétaire (doc. N 2571). Le document a été mis à jour lors de la réunion (doc. N 2572) avec les décisions des experts et du secrétaire.

Le secrétaire du GT3 a mis à jour l'ISO / FDIS 7637-3 (doc. N 2573) avec les commentaires acceptés et les commentaires complémentaires.

Si aucun autre commentaire n'est reçu avant la date de clôture du scrutin, le secrétaire du GT3 enverra le document mis à jour au secrétaire du SC32 avec la recommandation de lancer la publication.

Resolution 694: ISO/WD 11452-2

German experts presented an updated document (doc. N 2514) including modifications agreed in Kyoto.

The experts reviewed French documents (N 2546 and N 2554) and US document (N 2553).

They agreed of some changes: suppression of Annex A, modification of minimum distance requirements.

The WG3 secretary updated ISO/WD 11452-2 (doc. N 2574) with the agreed changes.

German experts will provide updated figures to WG3 secretary before end of May 2016.

WG3 secretary will send the updated document to SC32 secretary with the recommendation to launch a CD ballot

Les experts allemands ont présenté un document mis à jour (doc. N 2514) incluant les modifications acceptées à Kyoto.

Les experts ont examiné les documents français (N 2546 et N 2554) et le document américains (N 2553).

Ils ont accepté certaines modifications: la suppression de l'annexe A, la modification des exigences de distance minimale.

Le secrétaire du GT3 a mis à jour l'ISO / WD 11452-2 (doc. N 2574) avec les modifications acceptées.

Les experts allemands fourniront des figures mis à jour au secrétaire du GT3 avant fin mai 2016.

Le secrétaire du GT3 enverra le document mis à jour au secrétaire du SC32 avec la recommandation de lancer le vote CD.

Resolution 695: ISO/WD 11452-9

Japanese experts presented document (doc. N 2555 and doc. N 2556) including new proposal relative to new broadband sleeve antenna.

WG3 experts consider that there is a need to initiate the revision of ISO 11542-9 before SR scheduled in 2017. Therefore WG3 convenor will ask SC32 secretary to reintroduce ISO 11452-9 in WG3 working program before SR.

Les experts japonais ont présenté les documents (doc. N 2555 et doc. N 2556), incluant la nouvelle proposition relative à la nouvelle antenne large bande « sleeve antenna ».

Les experts du GT3 considèrent qu'il est nécessaire d'entreprendre la révision de la norme ISO 11542-9 avant la révision systématique prévue en 2017. Par conséquent l'animateur du GT3 demandera au secrétaire du SC32 de réintroduire l'ISO 11452-9 dans le programme de travail du GT3 avant la SR.

Resolution 696: ISO/SR 11452-11

WG3 secretary informed WG3 experts of the results of ISO 11452-11 SR ballot which is confirmation of this standard with no change.

Le secrétaire du GT3 a informé les experts du GT3 du résultat du vote de révision systématique de l'ISO 11452-11 qui est la confirmation sans changement.